

**Силабус курсу**  
Друга іноземна мова (німецька)

**Освітній ступінь – магістр**  
**Галузь знань: 01 Освіта / Педагогіка**  
**Спеціальність: 014. 022 Середня освіта (Англійська мова та література)**  
**Освітньо-професійна програма «Середня освіта (Англійська мова та література)» Рік підготовки – 1, семестр –1, 2**  
**Компонент освітньої програми: дисципліна професійної та практичної підготовки**  
**Кількість кредитів – 7**  
**Дні занять: вівторок, середа (9.35-10.55; 11.10 – 12.30)**  
**Консультації: вівторок 14.15-15.45**



**Мова викладання: німецька**

### **Керівник курсу**

кандидат філологічних, доцент Деркевич Наталія Альбертівна  
Контактна інформація: [dienata@ukr.net](mailto:dienata@ukr.net)

### **Опис дисципліни**

**Метою** вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є: сприяння в оволодінні студентами уміннями і навичками спілкуватися в усній і писемній формах відповідно до мотивів, цілей і соціальних норм мовленнєвої поведінки у типових сферах і ситуаціях; уміння переносу знань і навичок у нову ситуацію шляхом виконання проблемно-пошукової діяльності; розширення знань студентів завдяки розвитку мовленнєвої компетенції; розвиток лінгвістичної компетенції через розширення і поглиблення лексичних та граматичних знань; розвиток соціокультурної компетенції шляхом розширення країнознавчих соціокультурних знань і умінь; формування професійно-спрямованої компетенції.

Вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» забезпечує досягнення здобувачами таких результатів навчання: здійснювати усно мовленнєве спілкування у монологічній і діалогічній формах; читати і розуміти автентичні тексти різних жанрів і видів із різним рівнем розуміння змісту, розглядаючи їх як джерело різноманітної інформації і як засіб оволодіння нею; адекватно використовувати досвід, набутий у вивченні рідної мови, розглядаючи його як засіб усвідомленого оволодіння мовою іноземною; активно спілкуватися в межах заданих лексичних тем і проблем, вести дискусію, вільно розмовляти з носієм мови; виражати і передавати на письмі, в приватних листах почуття, емоції і особистий досвід, коментувати відповідні повідомлення товариша по листуванню, заповнювати формуляри і анкети, писати твори та творчі завдання; читати і розуміти тексти різних типів (ділові, звичайні, літературні, газетні тексти), вміти вибирати основний зміст і актуальну інформацію, а також читати літературні тексти з домашнього читання, переказувати їх, коментувати і інтерпретувати; вміти спонтанно реагувати в певних заданих тематичних ситуаціях і описувати та висловлювати свої думки та почуття, зв'язно розповідати повідомлення на задану тему, передавати підготовлену презентацію; володіти синонімією на різних рівнях – від

лексичного до синтаксичного; бути інформованим про країнознавчу і соціокультурну специфіку німецькомовного простору в комунікативно спрямованих сферах, темах, підтемах і ситуаціях, вміти розпізнавати цю специфіку та інтерпретувати, тобто досягнути рівня B 2 згідно із Загальноєвропейськими рекомендаціями щодо мовної освіти.

### Навчальний контент

1 семестр	
Теми	Результати навчання
<b>Змістовий модуль 1. Personen und Lebensläufe</b>	
Thema 1. Sich und andere vorstellen.	Über Schulzeit und Ausbildung berichten. Das deutsche Schulsystem und das Schulsystem des Heimatlandes beschreiben. Schulkleidung statt Markenwahn. Das Treffen mit den Schulfreunden.
Thema 2. Personen und Lebensläufe	Personen beschreiben. Das Äußere des Menschen. Zwischenmenschliche Beziehungen. Außergewöhnliche Menschen.
<b>Змістовий модуль 2. Daheim und unterwegs.</b>	
Thema 3. Den Wunschwohntort beschreiben	Über die eigene Wohnsituation sprechen. Wohnungsanzeigen. Die Wohnbedingungen des Heimatlandes. Die Heimatstadt beschreiben
Thema 4. Reisevorbereitungen	Wählen Sie eine Reise. Probleme und Ärger im Urlaub. Hotels, Reservierungsbestätigung.
<b>Модуль 2 – ІНДЗ</b>	Підготовка і презентація індивідуального завдання на одну із тем: Vor- und Nachteile zum Thema Partnersuche im Internet; Was Männer und Frauen aneinander wichtig finden; Außergewöhnliche Menschen.
2 семестр	
<b>Змістовий модуль 1. Zwischen den Kulturen</b>	
<b>Тема 1.</b> Europa und die Deutschen	Über verschiedene Nationalitäten berichten. Leben und Arbeit im Ausland: Gründe und Folgen
<b>Тема 2.</b> Die interkulturellen Unterschiede und Gemeinsamkeiten im Geschäftsleben und im Alltag	Länder und Nationalitäten
<b>Змістовий модуль 2. Arbeit und Studium</b>	

<b>Тема 3.</b> Arbeitszeit, Überstunden und Termine	Geschäftskorrespondenz. Umgang mit Kollegen: Komplimente und Ermunterungen
<b>Тема 4.</b> Universitäten und Studienmöglichkeiten des Heimatlandes	Mein Studium an der Universität. Die beliebtesten Studienfächer.

### Формування програмних компетентностей

Індекс у матриці ОНП	Програмні компетентності
Індекс у матриці ОНП	Програмні компетентності
ЗК 1	Здатність до узагальнень, абстрактного мислення, поєднання аналізу та синтезу для розуміння процесів та явищ у галузях лінгвістики, літературознавства та методики навчання іноземних мов і культур, уміння чітко встановлювати причинно-наслідкові зв'язки та приймати конструктивні рішення на основі сформованих загальнолюдських цінностей.
ЗК 2	Здатність до осмислення предметної галузі (лінгвістика, літературознавство, методика навчання іноземних мов і культур) та розуміння специфіки професійної діяльності.
ЗК 4	Здатність до застосування інтегрованих знань та здобутих компетентностей в широкому діапазоні можливих місць працевлаштування та повсякденному житті, до адаптації та дії в новій ситуації.
ЗК 7	Здатність до письмової та усної комунікації державною та іноземними мовами у всіх різновидах соціальних та культурних контекстів та професійної діяльності, збагачення власного мовлення.
ЗК 10	Здатність проявляти соціальну активність, діяти відповідально і свідомо, дотримуватись морально-етичних аспектів професійної діяльності, академічної доброчесності.
ФК 5	Здатність застосовувати набуті знання з предметної галузі, сучасних методик і освітніх технологій для формування ключових і предметних компетентностей здобувачів освіти.
ФК 7	Здатність ефективно й компетентно брати участь у різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі освіти.
ФК 8	Здатність виявляти розуміння предмета, структури і ролі лінгвістики у формуванні сучасної наукової картини світу; чітке уявлення про походження мови, принципи і механізми її функціонування й розвитку; усвідомлення ролі мови в житті соціуму; уміння розвивати в учнів та студентів необхідні мовні та мовленнєві компетентності.
ФК 15	Здатність використовувати можливості мережевих програмних систем та Інтернет-ресурсів для вирішення теоретичних і практичних завдань у галузі професійної діяльності.
ФК 16	Здатність творчо добирати та застосовувати методи і засоби навчання, спрямовані на розвиток здібностей учнів / студентів з урахуванням їх індивідуальних і вікових особливостей,

	міжособистісних взаємин, усвідомлення рівних можливостей і гендерних питань для забезпечення мотивуючого, розвивального та інклюзивного освітнього простору.
ФК 17	Здатність до критичного аналізу, діагностики й корекції власної професійної діяльності, оцінки педагогічного досвіду, рефлексії та самоорганізації професійної діяльності з метою особистісного зростання; критичний аналіз соціально, особистісно та професійно значущих проблем з подальшим шляхом їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
<b>Програмні результати навчання</b>	
ПРН 1	Знання та тлумачення сучасної термінології, наукових понять, законів, концепцій, учень і теорій, методів дослідження мови, літератури та перекладу. Розуміння та тлумачення загальних тенденцій, закономірностей розвитку гуманітарних наук, їх ролі у формуванні наукової картини світу.
ПРН 2	Знання теорії та методики навчання іноземних мов і культур, інноваційних та інформаційно-комунікаційних та комп'ютерних технологій навчання. Розуміння та тлумачення загальних тенденцій, закономірностей розвитку психології та педагогіки вищої школи.
ПРН 7	Уміння абстрактно та критично мислити, приймати конструктивні рішення на основі наявних загальнолюдських цінностей, логічних аргументів та перевірених фактів, гармонійного поєднання знань з гуманітарних наук, методики їх навчання та культури педагогічного спілкування.
ПРН 12	Уміння якісно виконувати функції сучасного вчителя (модератора, коуча, ментора, тьютора, консультанта, фасилітатора), консультувати суб'єктів педагогічного впливу (учнів, батьків, громаду) щодо освітніх проблем, стратегії сталого розвитку людства та популяризації вивчення іноземних мов і культур.
ПРН 14	Уміння співпрацювати в полікультурному середовищі для забезпечення ефективної взаємодії у сфері науки і освіти, створювати умови для міжкультурної комунікації, володіти технологіями усного і писемного спілкування державною та іноземною мовами у всіх різновидах соціальних і культурних контекстів та професійній діяльності, здатність до міжособистісної взаємодії, спілкування з представниками інших професійних груп різного рівня, толерантного ставлення до різних точок зору в умовах полікультурного, варіативного середовища та взаємоповаги до всіх учасників освітнього процесу.
ПРН 16	Уміння демонструвати соціальну активність, власну авторитетність, відданість розвитку нових ідей або процесів у передових контекстах професійної та наукової діяльності, вдосконалювати протягом життя здобуті під час навчання

	предметні компетентності, дотримуватись етики академічної і професійної доброчесності.
ПРН 18	Уміння адаптуватись та діяти в новій ситуації, діагностувати власні стани та почуття для забезпечення ефективної та безпечної професійної діяльності.

### Літературні джерела

1. Buscha A., Raven S., Linthout G. Erkundungen. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau B2. Leipzig : Schubert-Verlag, 2012. 267 S.
2. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R. Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch C1. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2017. 200 S.
3. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R. Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch C1. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2017. 184 S.
4. Vitamin. de. Journal für junge Deutschlerner. Deutschland aktuell. Lesetexte für Deutsch als Fremdsprache.
5. Деркевич Н.А. Das Äußere und die Charakterzüge des Menschen: навчальний посібник з практики німецької мови. Тернопіль : ТНПУ, 2010. 119 с.
6. Бориско Н., Каспар, Хене Хільтрауд, Бондаренко Е. : навч-метод. комплекс DU 3 : підручник для студ. вищ. навч. закладів . Вінниця : Нова Книга, 2013. 200 с.

### Допоміжна

1. Borisko N. Curriculum für den sprachpraktischen Deutschunterricht an pädagogischen Fakultäten und pädagogischen Hochschulen. K. : Ленвіт, 2004. 256 с.
2. Campus Deutsch. Präsentieren und diskutieren. Deutsch als Fremdsprache B2, C1. München: Hueber Verlag, 2018. 87 S.
3. Baier G., Dittrich R. Prüfungstraining. Goethe-Zertifikat B2. Berlin : Cornelsen, 2016. 200 S.
4. Swerlowa O. Grammatik im Gespräch. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. Berlin, München, Wien, Zürich, New York : Langenscheidt, 2008. 112 S.
5. Tatsachen über Deutschland / Hrsg. vom Presse- und Informationsamt der Bundesregierung. Frankfurt-Main : Societäts, Verlag, 2000. 528 S.
6. Гінка Б.І. Скарбничка з германістики : посібник-порадник для студентів-германістів. Тернопіль : Астон, 2002. 208 с.
7. Городникова М.Д., Добровольский Д.О. Немецко-русский словарь речевого общения. М. : Рус. яз., 2002. 310 с.
8. Кудіна О.Ф., Пророченко О.П. Перлини народної мудрості : посібник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. Вінниця : Нова Книга, 2005. 320 с.
9. Кусько К.Я., Максимчук Б.В., Марченко Л.Г., Сулим В.Т., Поточняк О.П. : підручник. Німецька мова для філологів : бакалаврів, магістрантів, аспірантів. Львів : видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка. 536 с.
10. Смолій М.С. Великий українсько-німецький словник. В 2-х томах. Тернопіль : Навчальна книга. Богдан, 2018. 1088 с.
11. Тагиль И.П. Немецкий язык. Тематический справочник. СПб. : КАРО, 2003. 256 с.

### Політика оцінювання

- Політика щодо кінцевих строків та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням

термінів без поважних причин, оцінюються нижче (75% від можливої максимальної кількості балів за вид завдання). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування і користування чужими зошитами і матеріалами під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

## Оцінювання

**До syllabusу додано такі матеріали:**

навчально-методичний комплекс (методичні розробки практичних занять з необхідними матеріалами для їх проведення, банк зразків питань для контролю рівня знань здобувачів вищої освіти; тематичні тести;

### Розподіл балів, які отримують студенти

#### 1 семестр

Поточне тестування та самостійна робота					Сума
Модуль 1 (ЗМ1)		Модуль 1 (ЗМ2)		Модуль 2	100
Т 1	Т 2	Т 3	Т 4	ІНДЗ	
20	20	20	20	20	

#### 2 семестр

Поточне тестування та самостійна робота				Підсумковий контроль (екзамен)	Сума
Модуль 1 (ЗМ1)		Модуль 1 (ЗМ2)		20	100
Т 1	Т 2	Т 3	Т 4		
20	20	20	20		